

GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Abladestelle: Bari
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 22000826
Lieferscheindatum : 08.02.2022
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11166
Unser Zeichen : hk
Seite : 1/1

Lieferschein

Pos Menge Bestelldaten / Artikel - Benennung

1.0 Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Abruf: 5000016700

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882
Charge : 112078 D
Ident - Nr. : 2516107882
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021

525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

525 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

1 FLC Magnum Box

je

525 Stk

1 Deckel für FLC MAGNUM

10 Zwischenlagen

Gesamtgewicht : 945 kg brutto / 866 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ex work

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 525

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 07/02/22

Firma

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
Telefax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	82893593	28.10.2021
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2020000726 18.05.2020	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel/Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél/Fax Inténa	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/NöB	5638 / 092	30080886
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kg / Poids kg
Spedition HIVO BIS Transport GmbH		X		s. Belegnr.	brutto/gross/brut 23.386 netto/net/net 21.312
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516046491 00 HIRSCHVOGEL DEW 112078 7	114412-00 Abtriebswelle - Serie 612938 20MnCrS5	7.680	St

Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze
Summe Cu + 10*Sn	%	0,210	0,000	0,500
Verhältnis Al / N		2,7	2,0	
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl		
Verformungsgrad		40,0	8,0	
Korngröße		7-8		
RHG K3 (Oxide)		< 30,00		

Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

C 0,210 %	Si 0,090 %	Mn 1,290 %	P 0,010 %	S 0,024 %
Cr 1,160 %	Mo 0,050 %	Ni 0,130 %	Cu 0,090 %	Sn 0,012 %
Al 0,0320 %	V 0,010 %	Ti 0,0010 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %
Ca 0,0017 %	N 0,0120 %	Pb 0,002 %	As 0,0032 %	Sb 0,002 %
O 0,0025 %	H 2,50 ppm			

Härtbarkeit

mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	44,0	41,0	38,0	35,0	33,0	32,0

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Jörg Rückauf (Vorsitzender),
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

2 EXEMPLÁR PRE PRÍJEMCU COPY FOR THE CONSIGNEE

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Sender (name, address, country) Gross-Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427				MEZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE SK E 3914147 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)									
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Consignee (name, address, country) MAGNA R.T.S.p.A Via dei Ciclamini, 4 IT-70026 MODUGNO				16 Dopravca (meno, adresa, štát) Carrier (name, address, country) WEG Trans s.r.o. Priemyselná 1713/6 SK - 071 01 Michalovce IČO: 52514919 IČ DPH: SK2121077618 SITE: www.wegtrans.eu E-MAIL: dispo@wegtrans.eu									
3 Miesto vykladania tovaru Place of delivery of the goods Miesto/Place Štát/Country				17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát) Successive carriers (name, address, country)									
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Place and date of taking over the goods Miesto/Place Gross-Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 Štát/Country 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427				18 Výhrady a poznámky dopravcu Carrier's reservations and observations									
5 Príložené doklady Documents attached <i>Lieferanten</i>													
6 Signo a číslo Marks and numbers		7 Počet balení Number of packages		8 Druh obalu Method of packing		9 Označenie tovaru*) Nature of the goods		10 Štatistické číslo Statistical number		11 Hr. hmotnosť v kg Gross weight in kg		12 Objem m³ Volume in m³	
						<i>Getrag Box</i>							
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formalities) Sender's instructions (Customs and other formalities)		19 Na ťarchu To be paid by		odosielateľ Sender		mena/Currency		prijemca Consignee					
		Dopravné/Carriage charges Zľavy/Discounts											
		Saldo/Balance Dodat. výdavky Supplementary charges Iné výdavky Other charges Rôzne/Miscellaneous Spolu na zaplatenie Total due											
14 Dobierka Cash on delivery				20 Osobitné dojednanie Special agreements				KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					
15 Pokyny na platenie dopravného Instruction as to payment for carriage Vyplatené/Carriage free Nevyplatené/Carriage unpaid				21 Vystavené v/Established by Gross-Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427				24 Tovar prevzatý Goods received Dátum Date on 09 FEB 2022					
22 Podpis a pečiatka odosielateľa Signature and stamp of the sender				23 Podpis a pečiatka dopravcu Signature and stamp of the carrier WEG TRANS IČO: 52514919 IČ DPH: SK2121077618 E-MAIL: dispo@wegtrans.eu				25 ŠPZ vozidla/šahata/License plate of the vehicle M1 848 FI					
26 Užitočná hmotnosť/Useful load užitočná hmotnosť/Useful load				27 Číslo DZVV/DZV No.				28 Číslo jazdy/No. of drive					
29 Hraničné prechody/Border crossings				30 Všetky sprievodné doklady/All supporting documents				31 Rôzne/Miscellaneous					
				Potvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu Customs transit document received:									

Hrubo odčítanú časť musí vyplniť dopravca
The splice framed with bold lines must be filled in by the carrier

Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť
To be completed on the sender's responsibility

*) V prípade nebezpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v posielanom rádku odsadu tieku, číslo a písmeno.
*) In case of dangerous goods mention, besides possible certification, on the last line of the column the particular of the class, the number and the letter, if any